

# RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street  
Hamilton, ON L8L 6P8  
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783  
Email: stankostka@cogeco.ca  
www.stankostka.ca

## Administrator

ks. Michał Kruszewski, C.R.  
fr.michal.cr@gmail.com

## Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

## Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek-Wtorek-Czwartek

Monday, Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: 9:00 - 13:00

## Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday: 8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL  
12:45 PL

## Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej  
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help  
18:40 Msza / Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwszy Piątek: po mszy - Adoracja, Litanie  
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.  
First Friday: after mass - Adoration, Litany  
and Act of Consecration to the Sacred Heart  
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu  
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the  
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwszy Piątek: dodatkowo Litanie i Akt  
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa (Koronka do  
Mił. Boż. Prywatnie).*

*First Friday: additionally Litany and Act of  
Consecration to Sacred Heart of Jesus (Div.  
Mercy Chaplet in private).*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsza Sobota: po mszy - Adoracja, Litanie  
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.*

*First Saturday: after mass - Adoration, Litany of  
Loreto and Act of Consecration to the Blessed  
Virgin Mary*



## Posługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726. Jeśli potrzeba jest nagła, a ksiądz jest w danym momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu. In case of Emergency for a sick or dying person, please call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given hospital.

## Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

## Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na naszej stronie.

4<sup>th</sup> Sunday of the month 2:00pm EN - See our website for more details.

## Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem. Więcej informacji na naszej stronie. Please contact the Parish Office one year prior to the wedding. See our website for more details.

## Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej informacji na naszej stronie. Father Michał will be more than happy to speak with you, answer any of your questions and accompany you in your discernment. More info on our website.

## Bierzmowanie / Confirmation

Najbliższe Bierzmowanie w naszej parafii odbędzie się 2 grudnia 2017. Kandydaci proszeni są o kontakt z kancelarią.

The next Confirmation in our parish will take place on December 2<sup>nd</sup>, 2017. Candidates please contact the parish office.

## Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for any of your upcoming functions, please contact the Parish Office.

## Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnocie parafialnej! Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu), dokumentów potrzebnych poza parafią, a także wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration simplifies the process of receiving sacraments such as baptism or marriage, obtaining any documents you may need, and receiving a tax receipt for your contributions.

Registration can be completed online or at the parish office during regular office hours. Parish registration forms are also available at the back of the church.

## Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu, telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep them up to date. Please advise the parish office of any changes – address, phone number, etc.

## Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy o naszym kościele w testamencie.

The everyday functioning of our parish relies entirely on your donations. Please remember our church in your will.

**INTENCJE MSZALNE****Poniedziałek, 30 stycznia**

7:30 † Zygmunt Grosel [rodzina Czarnuch]

**Wtorek, 31 stycznia** Św. Jana Bosko, Kapłana

7:30 †† Józef i Marianna Hałasa [syn z rodziną]

**Środa, 1 lutego**

7:30 † Stanisław Rocznik [córka z rodziną]

18:30 † Władysława Najder [syn z rodziną]

**Czwartek, 2 lutego** Ofiarowanie Pańskie – M.B. Gromnicznej

7:30 †† Aleksandra i Stanisław Papierz [córka]

18:30 † Teresa Farbotko-O'Hara [rodzice]

**Piątek, 3 lutego**

7:30 †† Danuta Bobula i Józef Porębski [syn i córka]

18:30 †† Józef Porębski, Józef i Aniela Łoboda [Agnieszka]

**Sobota, 4 lutego**

7:30 † Jan Podmokły [K. Podmokły z rodziną]

**Liturgia Niedzieli – V Niedziela Zwykła**

17:00 – Missa Pro Populo (w intencji parafian)

**Niedziela, 5 lutego**

8:00 † Józef Porębski [córka]

9:30 O Błogosławieństwo Boże dla rodzin Biernat,

Błędownski, Bernacik

11:00 † Eugenia Cichosz [syn z rodziną]

12:45 O Błogosławieństwo Boże dla Arcybractwa Niewiast

Różańcowych

\*\*\*

**Niedziela, 5 lutego, 2017 / Sunday, February 5, 2017**

Sob. 17:00

Ndz. 8:00

9:30

11:00

12:45

**LEKTORZY**

A. Biesiadecki / Ch. Woloch

J. Kopanski / A. Koper

A. Armacinski / R. Armacinski

S. Galus / O. Skrzat

E. Olszak / M. Mullins

**SZAFARZE EUCHARYSTII**

M. Pielaszek

D. Breła

K. Pogoda

J. Skrzat / A. Skrzat

A. Gut / B. Gut

Sob. 17:00

Ndz. 8:00

9:30

11:00

12:45

**ŻYWE RÓŻANIEC**

4/5 lutego 2017: niedziela: przed godz. 8:00 – Róża Św. Dominika,

przed 11:00 – Róża Św. Jadwigi, przed godz. 12:45 –

Róża Św. Augustyna i Św. Ojca Pio.

**KOLEKTA** 28/29 stycznia: \$5,850; Renovation Fund \$160*Bóg zapłać za Waszą ofiarność! Thank you for your generosity!***COLLECTION:** Jan 28/29: \$5,850; Renovation Fund: \$160**Słowo na niedzielę...**

W Ewangelii słyszymy dziś tzw. Osiem Błogosławieństw – można by powiedzieć „nowy Dekalog”. Nie mówi czego nie wolno. Mówi raczej jak należy żyć, by być „błogosławnym”, czyli szczęśliwym. W swoim „kazaniu na górze” Jezus daje nam dziś receptę na szczęście, pokazuje do czego prowadzi nauka w Jego szkole. A prowadzi do tego, że człowiek staje się szczęśliwy wbrew wszystkiemu, staje się jakby niezniszczalny.

Błogosławieni, którzy są dobrymi uczniami Jezusa, którzy nie opuszczają żadnej okazji ku temu, by On ich czegoś nauczył, albowiem oni w życiu prawdziwie szczęśliwi będą!

**Nieodebrane Kopertki na rok 2017** można otrzymać w kancelarii parafialnej.

**2017 Envelopes** that have not been picked up will be available at the Parish Office.

\*\*\*

W kancelarii można odebrać **Income Tax Receipts za 2016 rok**. W związku z Państwa pytaniami o tę kwestię pragniemy wyjaśnić, że w Kanadzie można uzyskać ulgę podatkową (odpisać od podatku) między 20% a 40% darowizny złożonej na kościół (lub jakąkolwiek inną organizację charytatywną). Na stronie Canada Revenue Agency można obliczyć swoją możliwą ulgę podatkową:

[www.cra-arc.gc.ca/chrts-gvng/dnrs/svngs/clmng1b2-eng.html](http://www.cra-arc.gc.ca/chrts-gvng/dnrs/svngs/clmng1b2-eng.html)

**Income Tax Receipts for 2016** are available for pick-up in the Parish Office. Having received many questions regarding this matter, we would like to clarify that by donating to the Church or any other charitable organization one can receive a Receipt for the sum given of which 20-40% can be deducted from one's income tax. For more information please visit the Canada Revenue Agency website:

[www.cra-arc.gc.ca/chrts-gvng/dnrs/svngs/clmng1b2-eng.html](http://www.cra-arc.gc.ca/chrts-gvng/dnrs/svngs/clmng1b2-eng.html)

\*\*\*

Wydawca naszego biuletynu, **LITURGICAL PUBLICATIONS**, zaprasza wszystkich, którzy chcieliby się w nim reklamować, do kontaktowania się z **Steven** pod numerem **1-800-268-2637**. Reklamy na okładce, które pojawią się już niebawem, będą finansowały jego drukowanie.

Zawiadamiamy, że nie przyjmujemy już ulotek z reklamami jako wkładki do biuletynu. Jeśli chcecie Państwo ogłosić wydarzenie polonijne, prosimy o kontakt e-mailowy z kancelarią najpóźniej do wtorku wieczorem każdego tygodnia.

**LITURGICAL PUBLICATIONS** will be setting up the advertisements for our bulletin. These ads will make our new bulletin possible, and will soon begin to appear at its back. Please support the bulletin and advertise your product or service. To do so, please call **Steven** at Liturgical Publications at **1-800-268-2637**. We would like to inform everyone that we will no longer be accepting paper inserts for the bulletin. If you would like to advertise a community event, please email the Parish Office at the latest by Tuesday evening each week.

### CHRZEST / BAPTISM

Gratulujemy rodzicom **Sama Theodore Saputo**, który został w styczniu włączony do rodziny Dzieci Bożych!

We congratulate the family of **Sam Theodore Saputo** who in January was welcomed into the family of God's Children!

W czwartek 2. lutego przypada święto **Ofiarowania Pańskiego – “Matki Bożej Gromnicznej”**. W tym dniu w naszym kościele oprócz porannej Mszy odprawiona będzie dodatkowa Msza Święta o godz. 18:30. Podczas obu mszy świętych będziemy błogosławić świece/gromnice. W tym dniu Kościół obchodzi również Dzień Życia Konsekrowanego. Zapraszamy!

On Thursday, February 2nd is the **Presentation of the Lord – “Candlemas”**. There will be an additional mass in the evening at 6:30pm. At both the morning and evening masses we will be blessing candles. On this day the Church also celebrates World Day for Consecrated Life.

\*\*\*

W **piątek 3. lutego** przypada wspomnienie **Św. Błażeja**, Biskupa i Męczennika. W tym dniu Kościół tradycyjnie udziela **specjalnego błogosławieństwa**, prosząc Boga przez jego wstawiennictwo o ustrzeżenie nas od wszelkich chorób gardła i innych dolegliwości. W naszym kościele będziemy udzielać tego błogosławieństwa wszystkim chętnym po porannej i wieczornej Mszy Świętej.

On **Friday, February 3<sup>rd</sup>** the Church commemorates **St. Blaise**, Bishop and Martyr. Traditionally on this day a **special blessing** is given. Through the intercession of St. Blaise, we ask God to deliver us from every disease of the throat and any other illness. In our church this blessing will be given after the morning and evening Masses.

\*\*\*

Czas wizyt duszpasterskich – „**koled**” – zakończy się w niedzielę, 5. lutego. Są jeszcze wolne terminy – chętnych parafian prosimy o kontakt z kancelarią.

The time of **pastoral visits** is ending on Sunday, February 5. There are still a few openings left - if you are interested, please call the parish office to schedule a visit.

\*\*\*

### Diakonat Stały / Permanent Diaconate

Men interested in learning about the Permanent Diaconate Formation program in the Diocese of Hamilton are invited to attend the information session on **Sunday February 5, 2017** that will take place at the Chancery Office in Hamilton. The meeting will be held after 11:00 a.m. Mass. To register or for more information, please contact Deacon Peter Gittens at [diaconateformation@hamiltondiocese.com](mailto:diaconateformation@hamiltondiocese.com) or by telephone at 905-528-7988, ext. 2258.

\*\*\*

Be inspired, encouraged and healed: Come celebrate the 25th annual **Lift Jesus Higher Rally! Saturday, March 4th, 2017, 9:00 am - 5:30 pm** Metro Toronto Convention Centre, 255 Front St. W.

Inspired talks by Sr. Ann Shields, Peter Herbeck and keynote guest speaker Bishop Scott McCaig. Powerful witnesses of personal and family healing from David Patterson and Gemma MacDonald.

The adult high mass (with Sunday readings) will be celebrated by Cardinal Thomas Collins, and Bishop Scott McCaig will celebrate with the youth. There will be a separate **youth event (13-18 years)** with great music, dynamic talks and inspirational skits.

**Tickets:** \$25 for adults and \$15 for the youth and can be purchased on the website below, or kindly contact us at 416-251-4255 or 905-833-0360.

Write: Catholic Renewal Ministries, PO Box #177, King City, Ontario, L7B 1A5

Mail: [info@lift-jesus-higher-rally.ca](mailto:info@lift-jesus-higher-rally.ca)

Visit: [www.lift-jesus-higher-rally.ca](http://www.lift-jesus-higher-rally.ca)

### Ogłoszenia Polonijne

**Apartament** – one bedroom – do wynajęcia od 1. marca 2017. Bardzo ładny i tani w dużym budynku apartamentowym. Kontakt: 289-933-3778 – Staszek.

One bedroom **apartment** available for rent from March 1st 2017 – beautiful and inexpensive in a large apartment building. Contact: 289-933-3778 – Staszek.

\*\*\*

**Zabawa Serduszkowa** organizowana przez Chór “Symfonia” odbędzie się 4. lutego 2017 o godz. 18:30 w Domu Polskim. Po bilety (\$40) prosimy dzwonić: 905-664-4495.

**Valentine’s Dance** organized by the „Symfonia” Choir – February 4<sup>th</sup>, 2017 at 6:30pm at Dom Polski – Tickets: \$40. Please call: 905-664-4495.

\*\*\*

Związek Narodowy Polski z Burlington (2316 Fairview St.) serdecznie zaprasza na **Walentynki** w sobotę 11. lutego. Orkiestra Secret i DJ Mario. Wstęp z pyszną kolacją \$40. Po bilety proszę dzwonić do: Reniek 905-320-6281 i Wacek 905-802-9025.

The Polish National Union Br. Burlington (2316 Fairview St.) cordially invites you to their **Valentine’s Dance** on Saturday, February 11<sup>th</sup>. Orchestra Secret and DJ Mario. Admission with a delicious dinner \$40. For tickets, please call: Reniek 905-320-6281 i Wacek 905-802-9025.

\*\*\*

**Diecezalna Msza dla Małżeństw Obchodzących Rocznice Ślubu** – Biskup Douglas Crosby zaprasza wszystkie pary obchodzące w tym roku 25, 40, 50 lub 60 (i więcej) lat pożycia małżeńskiego do katedry na uroczystą Rocznicową Mszę Świętą. Więcej informacji i karty rejestracyjne na plakacie z tyłu kościoła.

**Diocesan Wedding Anniversary Mass** – Bishop Douglas Crosby invites all couples celebrating their 25<sup>th</sup>, 40<sup>th</sup>, 50<sup>th</sup>, or 60<sup>th</sup> year (or more) of marriage in the year 2017. Please see the poster at the back of the church for registration details.

Welcome to  
**RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA  
ŚW. STANISŁAWA KOSTKI**

For advertising space please call  
**1-800-268-2637**